

**ORDINANCE NO. (    )**  
**THE EVELYN CHEATHAM EFFECTIVE IOLERO ORDINANCE**  
**AN ORDINANCE OF THE COUNTY OF SONOMA, STATE OF CALIFORNIA,**  
**REPEALING AND REPLACING ARTICLE XXVII, INDEPENDENT OFFICE**  
**OF LAW ENFORCEMENT REVIEW AND OUTREACH (IOLERO),**  
**COMMUNITY ADVISORY COUNCIL (CAC), OF CHAPTER 2,**  
**ADMINISTRATION, OF THE SONOMA COUNTY CODE**

**ORDENANZA N° (    )**  
**LA ORDENANZA EVELYN CHEATHAM PARA UN IOLERO EFICAZ**  
**UNA ORDENANZA DEL CONDADO DE SONOMA, ESTADO DE CALIFORNIA,**  
**QUE DEROGA Y SUSTITUYE EL ARTÍCULO XXVII, LA OFICINA**  
**INDEPENDIENTE DE REVISIÓN Y ALCANCE DE LA AGENCIA POLICIAL DE**  
**LA LEY (IOLERO), CONSEJO CONSULTIVO DE LA COMUNIDAD (CAC), DEL**  
**CAPÍTULO 2, ADMINISTRACIÓN, DEL CÓDIGO DEL CONDADO DE SONOMA**

---

The People of the County of Sonoma, State of California, do hereby amend the Sonoma County Municipal Code, by repealing in its entirety Article XXVII, and replacing it with the Evelyn Cheatham Effective IOLERO Ordinance, as follows:

*Las Personas del Condado de Sonoma, Estado de California, modifican el Código Municipal del Condado de Sonoma, derogando en su totalidad el Artículo XXVII, y reemplazándolo con La Ordenanza Evelyn Cheatham Para Un IOLERO Eficaz, de la siguiente manera:*

Sec. 2-392. –Independent Office of Law Enforcement Review and Outreach Established.  
*Sec. 2-392. – La Oficina Independiente de Revisión y Alcance de la Agencia Policial de la Ley Establecido.*

- (a) County sheriffs lead agencies of law enforcement officers that are vested with extraordinary authority, and the powers to detain, search, arrest, and use deadly force. These officers are also responsible for the safety and welfare of the more than 75,000 incarcerated individuals in California’s jail system. Misuse of these authorities can lead to grave constitutional violations, harms to liberty and the inherent sanctity of human life, and significant public unrest.

*Los alguaciles del condado dirigen agencias de agentes de la ley que tienen una autoridad extraordinaria, y los poderes para detener, buscar, arrestar y usar la fuerza bruta. Estos oficiales también son responsables de la seguridad y el bienestar de las más de 75.000 personas encerradas en el sistema carcelario de California. El uso indebido de estas autoridades puede conducir a graves violaciones constitucionales, daños a la libertad y la santidad inherente de la vida, y disturbios públicos significativos.*

- (b) While sheriffs are independently elected officials, boards of supervisors have the authority to supervise these officials and investigate the performance of their duties

and have an obligation to ensure sheriffs and their departments uphold and respect people's constitutional rights. While sheriffs are independently elected officials, boards of supervisors have the authority to supervise these officials and investigate the performance of their duties and have an obligation to ensure sheriffs and their departments uphold and respect people's constitutional rights.

*Mientras que los alguaciles son funcionarios elegidos independientemente, las juntas de supervisores tienen la autoridad para supervisar a estos funcionarios e investigar el desempeño de sus funciones y tienen la obligación de asegurar que los alguaciles y sus departamentos mantengan y respeten la derechos constitucionales de las personas.*

- (c) Meaningful independent oversight and monitoring of sheriffs' departments increases government accountability and transparency, enhances public safety, and builds community trust in law enforcement. Such oversight must have the authority and independence necessary to conduct credible and thorough investigations.

*La supervisión independiente significativa y la vigilancia de los departamentos de alguaciles aumenta la rendición de cuentas y la transparencia del gobierno, mejora la seguridad pública y genera confianza de la comunidad en la aplicación de la ley. Dicha supervisión debe tener la autoridad y la independencia necesarias para llevar a cabo investigaciones fiables y minuciosas.*

- (d) The Board of Supervisors ("Board") established the Independent Office of Law Enforcement Review and Outreach (hereinafter "IOLERO"), by Resolution on August 18, 2015, pursuant to its authority under California law, including Government Code sections 31000.1 and 25303, with the following missions:

*La Junta de Supervisores ("Junta") estableció la Oficina Independiente de Revisión y Alcance de la Agencia Policial (en adelante "IOLERO"), mediante Resolución el 18 de Agosto de 2015, de conformidad con su autoridad bajo la ley de California, incluyendo las secciones 31000.1 y 25303 del Código del Gobierno, con las siguientes misiones:*

- i. to provide an objective, independent and appropriate review and audit of law enforcement administrative investigations of employees, which may include allegations of misconduct, by the Sonoma County Office of the Sheriff-Coroner (hereinafter, "Sheriff-Coroner");  
*para proporcionar una revisión y auditoría objetiva, independiente y apropiada de las investigaciones administrativas policiales de los empleados que pueden incluir denuncias de mala conducta por parte de la Oficina del Alguacil-Médico Forense del Condado de Sonoma (en adelante, " Alguacil-Médico Forense");*
- ii. to provide an alternate site for members of the public to file complaints against employees of law enforcement agencies, including the Sheriff's Office;  
*proporcionar un sitio alternativo para que los miembros del público presenten quejas contra los empleados de las agencias policiales,*

*incluyendo la Oficina del Sheriff;*

- iii. to provide independent investigations of employees of the Sheriff-Coroner where an investigation by that office is found by IOLERO to be incomplete or deficient in some way;  
*proporcionar investigaciones independientes de los empleados del Alguacil-Médico Forense cuando una investigación por parte de esa oficina sea encontrada incompleta o deficiente;*
- iv. to propose thoughtful policy recommendations to the Sheriff-Coroner;  
*proponer recomendaciones de política reflexivas al Alguacil-Médico Forense;*
- v. to increase transparency of law enforcement operations, training, policies and procedures; and  
*aumentar la transparencia de las operaciones, la capacitación, las políticas y los procedimientos de la Agencia Policial; y*
- vi. to conduct outreach to and engage the communities of Sonoma County so as to foster a culture of accountability and communication between the community and the Sheriff's Office while improving community relations and enhancing public confidence in policing and corrections services provided by the Sheriff-Coroner.  
*para conducir alcance comunitario e involucrar a las comunidades del Condado de Sonoma a fin de fomentar una cultura de responsabilidad y comunicación entre la comunidad y la Oficina del Sheriff, al mismo tiempo mejorar las relaciones comunitarias y fortalecer la confianza del público en los servicios de vigilancia y corrección proporcionados por el Alguacil-Médico Forense.*

(e) As part of the Board of Supervisors' duty to supervise the official conduct of the Sheriff under state law, IOLERO was created by the Board of Supervisors. IOLERO is intended to promote the common interest of the Board of Supervisors and the Sheriff in effective and lawful policing and corrections, and in complete, unbiased administrative investigations, and to facilitate the Board of Supervisors' supervisory responsibility without interfering with the Sheriff's criminal investigative functions.  
*Como parte del deber de la Junta de Supervisores de inspeccionar la conducta oficial del Sheriff bajo la ley estatal, IOLERO fue creado por la Junta de Supervisores. IOLERO tiene por objeto promover el interés común de la Junta de Supervisores y el Sheriff en la vigilancia y las correcciones efectivas y lícitas, y en investigaciones administrativas completas e imparciales y facilitar la responsabilidad supervisora de la Junta de Supervisores sin interferir con la función de investigación criminal del Sheriff*

Sec. 2-393. - Appointment and Qualifications of Director and Staff.

*Sec. 2-393. - Nombramiento y Calificaciones de Director y Personal.*

- (a) The Director of IOLERO shall be appointed by the Board of Supervisors. The Director shall be appointed for a term of 3 years, and shall be removed prior to that time only for cause and upon a vote of at least 4 out of 5 Supervisors in favor of removal.

*El Director del IOLERO será nombrado por la Junta de Supervisores. El Director será nombrado por un período de 3 años, y será removido antes de ese periodo sólo por causa y a una votación de al menos 4 de 5 Supervisores a favor de la remoción.*

- (b) The Director shall be an employee of the County of Sonoma. The terms and conditions of employment of the Director shall be set by the Board, consistent with this ordinance, and shall be specified in a Personal Services Agreement.

*El Director será un empleado del Condado de Sonoma. Los términos y condiciones de empleo del Director serán establecidos por la Junta de conformidad con esta ordenanza y se especificarán en un Acuerdo de Servicios Personales.*

- (c) The Director shall be an attorney licensed to practice law and shall be qualified as a Certified Practitioner of Oversight by the National Association for Civilian Oversight of Law Enforcement at the time of their employment, or within a reasonable time after hiring.

*El Director será un abogado con licencia para ejercer la abogacía y será calificado como Un Profesional Certificado de Supervisión por la Asociación Nacional para la Supervisión Civil de la Agencia Policial en el momento de su empleo, o dentro de un tiempo razonable después de la contratación.*

- (d) The Director may assign personnel, as allocated by the Board, and utilize equipment and supplies as necessary to perform IOLERO's duties. All personnel shall be employed by the County of Sonoma. The Director also may contract with outside specialists for the provision of discrete services related to fulfilling IOLERO's missions, as needed.

*El Director podrá asignar personal, según lo fijado por la Junta, y utilizar el equipo y los suministros según sea necesario para desempeñar las funciones de IOLERO. Todo el personal será empleado por el Condado de Sonoma. El Director también podrá contratar con especialistas externos para la prestación de servicios discretos relacionados con el cumplimiento de las misiones de IOLERO, según sea necesario.*

Sec. 2-394. – Powers and Duties of Independent Office of Law Enforcement Review and Outreach, and Corresponding Duties of the Sheriff-Coroner.

*Sec. 2-394. – Poderes y Deberes de La Oficina Independiente de Revisión y Alcance de la Agencia Policial de la Ley, y los Deberes Correspondientes del Alguacil-Médico Forense.*

- (a) IOLERO, through its Director, shall perform its powers and duties subject to all applicable statutory and constitutional requirements of confidentiality and privilege. *IOLERO, a través de su Director, desempeñará sus facultades y deberes sujetos a todos los requisitos legales y constitucionales aplicables de confidencialidad y privilegio.*
- (b) IOLERO's powers and duties shall include, consistent with existing law, the following, which shall be exercised at the discretion of the Director, subject to adequate staffing and resources to support them: *Las facultades y deberes de IOLERO incluirán, de conformidad con la legislación vigente, los siguientes, que se ejercerán a discreción del Director, con sujeción a la dotación de personal y los recursos adecuados para apoyarlos:*
- (1) Receive and review citizen complaints, and forward them to the Sheriff-Coroner for review and investigation. IOLERO is an office specifically designated to receive complaints by members of the public against personnel of the Sheriff-Coroner pursuant to its procedures established under Penal Code § 832.5; *Recibir y revisar las quejas de los ciudadanos, y enviarlas al Alguacil-Médico Forense para su revisión e investigación. IOLERO es una oficina designada específicamente para recibir quejas por parte del público contra el personal del Alguacil-Médico Forense de conformidad con los procedimientos establecidos en el Código Penal § 832.5;*
  - (2) Review, audit and analyze administrative and public complaint investigations in mutual coordination and cooperation with the Sheriff-Coroner; the complaint investigations subject to such automatic review, audit, and analysis shall include: *Revisar, auditar y analizar las investigaciones administrativas y de quejas públicas en coordinación mutua y cooperación con el Alguacil-Médico; las investigaciones de reclamación sujetas a dicha revisión, auditoría y análisis automáticos incluirán:*
    - i. All complaints filed with IOLERO, regardless of the nature of the allegations included in that complaint; *Todas las quejas presentadas ante IOLERO, independientemente de la naturaleza de las alegaciones incluidas en dicho reclamo;*
    - ii. All complaints or investigations or analyses of incidents that involve issues of whether uses of force violate law or policy; *Todas las quejas o investigaciones o análisis de incidentes que impliquen cuestiones de uso de la fuerza que violan la ley o la política;*
    - iii. All complaints or investigations or analyses of incidents that involve a possible violation of the U.S. or state constitutional rights of individuals;

*Todas las quejas o investigaciones o análisis de incidentes que impliquen una posible violación de los derechos constitucionales de los Estados Unidos o del estado de las personas;*

- iv. All complaints or investigations or analyses of incidents that involve issues of bias by an employee in policing or corrections;  
*Todas las quejas o investigaciones o análisis de incidentes que impliquen problemas de parcialidad por parte de un empleado en la vigilancia o correcciones;*
- v. All complaints or investigations or analyses of incidents that involve issues of sexual harassment or sexual assault by an employee;  
*Todas las quejas o investigaciones o análisis de incidentes que involucran cuestiones de acoso sexual o agresión sexual por parte de un empleado;*
- vi. All complaints or investigations or analyses of incidents that involve issues of dishonesty; and  
*Todas las quejas o investigaciones o análisis de incidentes que impliquen cuestiones de deshonestidad; y*
- vii. Any other complaints or investigations or analyses of incidents that become a matter of media interest.  
*Cualquier otra queja o investigación o análisis de incidentes que se conviertan en un asunto de interés mediático.*

(3) Como parte del proceso de revisión, auditoría y análisis, IOLERO podrá, entre otras cosas:

*As part of the process of review, audit and analysis, IOLERO may, among other things:*

- i. Directly access and independently review any and all sources of investigative evidence to ensure that the investigation is complete and all material evidence has been secured and analyzed by investigators in reaching their investigative findings;  
*Acceder directamente y revisar de forma independiente todas y cada una de las fuentes de pruebas de investigación para asegurarse de que la investigación está completa y todas las pruebas materiales han sido aseguradas y analizadas por los investigadores para llegar a sus conclusiones de investigación;*
- ii. Where the Director deems appropriate, directly contact complainants and witnesses to ensure the completeness and fairness of the investigation;  
*Cuando el Director juzga apropiado, podrá ponerse en contacto directamente con los denunciantes y testigos para garantizar la integridad e imparcialidad de la investigación;*

- iii. Where the Director deems appropriate, directly contact custodians of evidence held by third parties to ensure adequate efforts to secure such evidence by investigators;  
*Cuando el Director juzga apropiado, podrá ponerse en contacto directamente con los custodios de las pruebas en poder de terceros para asegurar los esfuerzos adecuados para obtener dichas pruebas por parte de los investigadores;*
  - iv. Where the Director deems appropriate, request supplemental investigation of matters relevant to the investigation that have not been adequately reviewed or analyzed, in the opinion of the Director;  
*Cuando el Director juzga apropiado, podrá solicitar una investigación suplementaria de asuntos pertinentes para la investigación que no hayan sido adecuadamente revisados o analizados, a opinión del Director;*
  - v. Where, in the opinion of the Director, the investigation of a complaint or incident by the Sheriff-Coroner is incomplete or otherwise deficient, conduct an independent investigation of the matter, to the extent deemed necessary by the Director;  
*Cuando, en la opinión del Director, la investigación de una denuncia o incidente por parte del Alguacil-Médico Forense sea incompleta o deficiente, podrá llevar a cabo una investigación independiente del asunto, en la medida que el Director considere necesario;*
  - vi. Where an investigation involves an incident resulting in the death of a person in custody of the Sheriff-Coroner or results from the actions of an employee, conduct an independent investigation of the matter; and  
*Cuando una investigación implique un incidente que resulte en la muerte de una persona bajo custodia del Alguacil-Médico o como resultado de las acciones de un empleado, IOLERO podrá llevar a cabo una investigación independiente del asunto; y*
  - vii. Independently subpoena records or testimony, as the Director deems appropriate, to complete an adequate investigation. Among other sources of legal authority, such subpoena power is delegated from that held by the Board of Supervisor, to be used at the discretion of the Director.  
*Citar de forma independiente los registros o testimonios, que el Director juzgue apropiado, para completar una investigación adecuada. Entre otras fuentes de autoridad jurídica, dicha facultad de citación se delega de la que tiene la Junta de Supervisores, que se utilizará a discreción del Director.*
- (4) Assess and make periodic recommendations, as the Director deems appropriate, regarding policies, procedures, strategies, training, and practices based on information gathered in the review process and/or data trends;

*Evaluar y formular recomendaciones periódicas, según el Director lo considere apropiado, en relación con políticas, procedimientos, estrategias, capacitación y prácticas basadas en la información recopilada en el proceso de revisión y/o tendencias de datos;*

- (5) Advise if investigations appear incomplete, biased or otherwise deficient and recommend further review as deemed necessary; when warranted, propose independent recommendations or determinations regarding investigations, which recommendations may be made public on a summary level without personally identifying information;  
*Aconsejar si las investigaciones parecen incompletas, parciales o deficientes y recomendar una revisión adicional según lo considere necesario; cuando se justifica, proponer recomendaciones o determinaciones independientes con respecto a las investigaciones, qué recomendaciones pueden hacerse públicas a nivel resumido sin información de identificación personal;*
- (6) Track, analyze and advise on legislative actions and law enforcement audit trends; make recommendations to the County for legislative platforms, as the Director deems appropriate;  
*Realizar un seguimiento, analizar y asesorar sobre las acciones legislativas y las tendencias de auditoría de la Agencia Policial; hacer recomendaciones al Condado para las plataformas legislativas, que el Director juzgue apropiado*
- (7) Prepare annual reports to the Board of Supervisor which includes statistical information, analysis of trends, policy and procedure recommendations; prepare ad hoc reports as the Director deems appropriate;  
*Preparar informes anuales a la Junta de Supervisores que incluyan información estadística, análisis de tendencias, recomendaciones de políticas y procedimientos; preparar informes ad hoc que el Director considere apropiados;*
- (8) Conduct comprehensive outreach to the community including schools, community based organizations, business and civic groups, which may include: promoting and facilitating communications between the community and law enforcement, educating the community on law enforcement practices, policies, strategies, incident trends and challenges using appropriate methods, such as public presentations and community forums, providing feedback from the community back to department leaders and elected officials, handling media relations concerning matters related to IOLERO and its scope of duties; and *Llevar a cabo un alcance exhaustivo a la comunidad, incluyendo escuelas, organizaciones comunitarias, negocios y grupos cívicos, que pueden incluir: promover y facilitar las comunicaciones entre la comunidad y agencias policiales, educando a la comunidad sobre las prácticas, políticas, estrategias, tendencias de incidentes y desafíos utilizando métodos apropiados, tales como presentaciones públicas y foros comunitarios, proporcionar retroalimentación de la comunidad a los líderes de departamento y funcionarios electos, manejando las*



*relaciones con los medios de comunicación con respecto a asuntos relacionados con IOLERO y su alcance de funciones; y*

- (9) Staff and support at least monthly meetings of a community advisory council to serve as a bridge between law enforcement, IOLERO and various communities of the County, as set for more specifically elsewhere in this ordinance. While IOLERO shall provide staffing and support for the CAC, IOLERO and the CAC shall function as independent bodies, working in a cooperative and collaborative manner;

*Proveer de personal y apoyar reuniones al menos mensuales de un consejo asesor comunitario que sirva de puente entre las fuerzas del orden, IOLERO y varias comunidades del Condado, según lo establecido más específicamente en otra parte de esta ordenanza. Mientras IOLERO proporcionará personal y apoyo al CAC, IOLERO y el CAC funcionarán como organismos independientes, trabajando de manera cooperativa y colaborativa;*

- (10) Perform related services as the Director deems appropriate.

*Realizar los servicios relacionados que el Director considere apropiados.*

- (c) IOLERO shall not be authorized to:

*IOLERO no estará autorizado a:*

- (1) Interfere with the performance of the powers and duties of the Sheriff-Coroner as prohibited by law;

*Interferir en el desempeño de los poderes y deberes del Alguacil-Médico Forense según lo prohíba la ley;*

- (2) Disclose any confidential and/or privileged information to anyone not authorized to receive it, as prohibited by law;

*Divulgar ninguna información confidencial y/o privilegiada a cualquier persona no autorizada a recibirla, según lo prohíba la ley;*

- (3) Decide policies, direct activities, or impose discipline on other County departments, officers and employees;

*Decidir políticas, dirigir actividades, o imponer disciplina a otros departamentos, funcionarios, y empleados del Condado;*

- (d) IOLERO and the Sheriff-Coroner shall create written protocols that further define and specify the scope and process providing for IOLERO's receipt, review, processing, and audit of complaints and investigations in a mutually coordinated and cooperative manner;

*IOLERO y el Alguacil-Médico Forense crearán protocolos escritos que definan y especifiquen el alcance y el proceso que provean a IOLERO la recepción, revisión, procesamiento y auditoría de quejas e investigaciones de manera mutuamente coordinada y cooperativa;*

- (e) The Sheriff-Coroner shall cooperate fully with IOLERO by providing direct, unfettered access to information of the Sheriff's Office, in order to facilitate IOLERO's receipt, review and audit of complaints and investigations; IOLERO's independent investigation of incidents; as well as IOLERO's review of policies, practices, and training. Among the sources of information to which the Sheriff-Coroner shall provide such access to IOLERO, are the following:

*El Alguacil-Médico Forense cooperará plenamente con IOLERO proporcionando acceso directo y sin restricciones a la información de la Oficina del Alguacil, con el fin de facilitar la recepción, revisión y auditoría de quejas e investigaciones de IOLERO; Investigación independiente de incidentes de IOLERO; así como la revisión de las políticas, prácticas y capacitación de IOLERO. Entre las fuentes de información a las que el Alguacil-Médico Forense proporcionará dicho acceso a IOLERO, se encuentran las siguientes:*

- (1) Any database or other computer application, or physical files, containing incident reports, dispatch records, or records of responses to law enforcement calls for service;

*Cualquier base de datos u otra aplicación informática, o archivos físicos, que contengan informes de incidentes, registros de envío o registros de respuestas a llamadas para el servicio de Agencias Policiales;*

- (2) Any database or other computer application, or physical files, containing, employee personnel records, investigations of complaints against employees, investigations of claims filed against the Sheriff's Office under the California Claims Act, or investigations related to lawsuits filed against the County because of any action or inaction of an employee of the Sheriff's Office;

*Cualquier base de datos u otra aplicación de computadora, o archivos físicos, que contengan registros de personal de empleados, investigaciones de quejas contra empleados, investigaciones de reclamos presentados contra la Oficina del Alguacil bajo la Ley de Reclamaciones de California, o investigaciones relacionadas con demandas presentadas contra el Condado debido a cualquier acción o inacción de un empleado de la Oficina del Alguacil;*

- (3) Any database or other computer application, or physical files, containing jail inmate grievances and their investigations;

*Cualquier base de datos u otra aplicación informática, o archivos físicos, que contengan quejas de reclusos y sus investigaciones;*

- (4) Any database or other computer application, or physical files, containing video or audio recordings related to: incidents involving employees, investigations by employees, investigations of employees, investigations of claims filed against the Sheriff's Office under the California Claims Act, or lawsuits filed against the County because of any action or inaction of an employee of the Sheriff's Office;

*Cualquier base de datos u otra aplicación informática, o archivos físicos, que*

*contengan grabaciones de video o audio relacionadas con: incidentes que involucren a empleados, investigaciones de empleados, investigaciones hechas por empleados, investigaciones de reclamos presentados contra la Oficina del Alguacil bajo la Ley de Reclamaciones de California, o demandas presentadas contra el Condado debido a cualquier acción o inacción de un empleado de la Oficina del Alguacil;*

- (f) The Director shall be provided access by the Sheriff-Coroner to personally sit in and observe the investigative interviews of any complainant or witness in, or deputy who is a subject of, an administrative investigation, upon request of the Director;

*El Alguacil-Médico Forense le dará al Director acceso para que se sitúe personalmente y observe las entrevistas de investigación de cualquier denunciante o testigo en una investigación administrativa, o delegado que sea objeto de una investigación administrativa, a petición del Director;*

- (g) The Sheriff-Coroner shall cooperate with IOLERO by providing direct, unfettered access to staff of the Sheriff's Office, in order to facilitate IOLERO's ability to develop trusting relationships with such staff, and to informally obtain information related to the receipt, review and audit of complaints and investigations, as well as IOLERO's review of policies, practices, and training. Among the opportunities to access staff which the Sheriff-Coroner shall provide to IOLERO, are the following:

*El Alguacil-Médico Forense cooperará con IOLERO proporcionando acceso directo y sin restricciones al personal de la Oficina del Sheriff, con el fin de facilitar la capacidad de IOLERO para desarrollar relaciones de confianza con dicho personal, y para obtener informalmente información relacionada con la recepción, revisión y auditoría de quejas e investigaciones, así como la revisión de las políticas, prácticas y capacitación de IOLERO. Entre las oportunidades de acceso al personal que el Alguacil-Médico Forense proporcionará a IOLERO, se encuentran las siguientes:*

- (1) Any investigator for a complaint being audited by IOLERO;  
*Cualquier investigador de una queja auditada por IOLERO;*
- (2) Any employee who is a witness or custodian of relevant records for a complaint or incident being investigated by IOLERO;  
*Cualquier empleado que sea testigo o custodio de los registros relevantes para una queja o incidente que está siendo investigado por IOLERO;*
- (3) Any supervisor of an employee subject to an investigation being audited or otherwise conducted by IOLERO; and  
*Cualquier supervisor de un empleado sujeto a una investigación auditada o llevada a cabo de otra manera por IOLERO;*
- (4) Any staff gathered for training opportunities, in cooperation with the Sheriff-Coroner.

*Cualquier personal reunido para oportunidades de capacitación, en cooperación con el Alguacil-Médico Forense.*

- (h) Nothing in this section shall be construed to interfere with the constitutionally and statutorily designated independent functions of the Sheriff-Coroner as prohibited by Government Code section 25303; matters involving any of these functions are subject to the Sheriff-Coroner's collaboration.

*Nada de lo contenido en esta sección se interpretará que interfiera con las funciones independientes designados constitucionalmente y legalmente del Alguacil-Médico Forense, según lo prohibido por el artículo 25303 del Código gubernamental; asuntos relacionados con cualquiera de estas funciones están sujetos a la colaboración del Alguacil-Médico Forense.*

Sec. 2-395. – Budget Allotment

*Sec. 2-395. –Asignación de Presupuesto*

The annual budget of IOLERO shall be set at a minimum of 1% of the total annual budget of the Office of the Sheriff Coroner. While this amount is a minimum, IOLERO's budget allotment shall be sufficient to allow IOLERO to perform effectively all of the functions set out in this ordinance.

*El presupuesto anual de IOLERO se fijará en un mínimo del 1% del presupuesto anual total de la Oficina del Alguacil-Médico Forense. Si bien esta cantidad es mínima, la asignación presupuestaria de IOLERO será suficiente para permitir que IOLERO realice efectivamente todas las funciones establecidas en esta ordenanza.*

Sec. 2-396. – Periodic Performance Audit

*Sec. 2-396. – Auditoría periódica de Rendimiento*

At least every 3 years, IOLERO shall be subject to a performance audit to determine whether the office is operating in an effective and efficient manner and whether it is meeting best practices for the operation of such a civilian oversight office, as established by comparison with other agencies with similar missions.

*Al menos cada 3 años, IOLERO estará sujeto a una auditoría de desempeño para determinar si la oficina está operando de manera efectiva y eficiente y si está cumpliendo con las mejores prácticas para el funcionamiento de dicha oficina de supervisión civil, según lo establecido por comparación con otros organismos con misiones similares.*

Sec. 2-397. – Establishment and Appointment of IOLERO Community Advisory Council ("CAC").

*Sec. 2-397. – Establecimiento y Nombramiento del Consejo Consultivo Comunitario IOLERO ("CAC").*

- (a) **Purpose:** An IOLERO Community Advisory Council is hereby established to increase visibility for the public into the delivery by the Sheriff-Coroner of policing and corrections services, to provide community participation in the review and establishment of Sheriff-Coroner policies, procedures, practices,

training, and initiatives, and to engage the public to better understand the role of IOLERO and of the Sheriff-Coroner. The members of the IOLERO CAC shall adhere to the National Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (NACOLE) Code of Ethics.

*Propósito: Se establece un Consejo Asesor Comunitario IOLERO para aumentar la visibilidad del público en la entrega por parte del Alguacil-Médico Forense de los servicios correccionales y de vigilancia, para proporcionar la participación de la comunidad en la revisión y establecimiento de Políticas, procedimientos, prácticas, capacitación e iniciativas del Alguacil-Médico Forense, y para involucrar al público para entender mejor el papel de IOLERO y del Alguacil-Médico Forense. Los miembros del IOLERO CAC se adherirán al Código de ética de la Asociación Nacional para la Supervisión Civil de la Aplicación de la Ley (NACOLE).*

- (b) **Composition and Appointment.** The Board of Supervisors and the IOLERO Director shall appoint a Community Advisory Council, which shall be composed of 11 members who broadly represent the diversity and demographics of the County by way of, including but not limited to, racial, ethnic, cultural, gender, socio-economic, and geographic diversity; and who are representative of the community and of community stakeholders of the law enforcement oversight process, and who reside within the County of Sonoma. The term of office of CAC members shall be two years, subject to reappointment at the end of the appointment term. Each Supervisor shall appoint two members to the CAC, with the IOLERO Director appointing one member.

*Composición y Nombramiento. La Junta de Supervisores y el Director de IOLERO nombrará un Consejo Asesor Comunitario, que estará formado de 11 miembros que representan en gran medida la diversidad y la demografía del Condado por medio, incluyendo pero no limitado a, diversidad racial, étnica, cultural, de género, socioeconómica y geográfica; y que son representantes de la comunidad y de las partes interesadas de la comunidad en el proceso de supervisión de la aplicación de la ley, y que residen dentro del Condado de Sonoma. El mandato de los miembros del CAC será de dos años, sujeto a renovación al final del período de nombramiento. Cada Supervisor nombrará dos miembros para el CAC, con el Director del IOLERO nombrando a un miembro.*

- (c) **Qualifications.** In addition to the composition standards set forth above, the following are the minimum qualifications for members of the CAC:

*Calificaciones. Además de las normas de composición establecidas anteriormente, las siguientes son las calificaciones mínimas para los miembros del CAC:*

- (1) Have not been employed by any law enforcement agency for three years prior to appointment;

*No han sido empleados por ninguna agencia de aplicación de la ley durante tres años antes del nombramiento;*

- (2) A demonstrated history of involvement in and engagement with community organizations that work in one or more of the following areas;  
*Una historia demostrada de participación y participación con organizaciones comunitarias que trabajan en una o más de las siguientes áreas;*
- i. Serving or empowering disadvantaged communities;  
*Servir o empoderar a las comunidades desfavorecidas;*
  - ii. Protecting and defending the constitutional rights of individuals;  
*Proteger y defender los derechos constitucionales de las personas;*
  - iii. Issues concerning the effectiveness or fairness of the criminal justice system;  
*Cuestiones relativas a la eficacia o equidad del sistema de justicia penal;*
  - iv. Serving or empowering members of communities that experience behavioral or mental health challenges; and/or  
*Servir o empoderar a los miembros de las comunidades que experimentan problemas de conducta o de salud mental; y/o*
  - v. Spiritual, faith or religious institutions.  
*Instituciones de fe, espirituales, o religiosas.*
- (3) A demonstrated ability to engage in mature, objective decision making;  
*Una capacidad demostrada para participar en la toma de decisiones maduras y objetivas;*
- (4) A demonstrated commitment to transparency and objective decision making;  
*Un compromiso demostrado con la transparencia y la toma de decisiones objetivas;*
- (5) A demonstrated commitment to and support for civilian oversight of law enforcement; and  
*Un demostrado compromiso y apoyo a la supervisión civil de agencias policiales; y*
- (6) Residency within the County of Sonoma.  
*Residencia dentro del Condado de Sonoma.*

Section II. If any section, subsection, sentence, clause, or phrase of this Ordinance is for any reason held to be unconstitutional or invalid, such decision shall not affect the validity of the remaining portion of this Ordinance. The People of the County of Sonoma hereby declare that they would have passed this Ordinance and every section, subsection, sentence, clause or phrase thereof irrespective of the fact that any one or more sections, subsections, sentences, clauses or phrases be declared unconstitutional or invalid.

*Sección II. Si alguna sección, subsección, frase, cláusula o frase de esta Ordenanza es por cualquier razón que se considere inconstitucional o inválida, dicha decisión no*

*afectará la validez de la parte restante de esta Ordenanza. Las Personas del Condado de Sonoma declara por la presente que queda aprobada esta Ordenanza y todas las secciones, subsecciones, frases, cláusulas o frases de la misma, independientemente del hecho de que una o más secciones, subsecciones, frases, cláusulas o frases sean declaradas inconstitucional o inválida.*

Section III. This amended Ordinance shall be and the same is hereby declared to be in full force and effect from and after thirty (30) days after the date of its passage.

*Sección III. Esta Ordenanza modificada se da y se declara que la misma está en pleno fuerza y efecto a partir de y después de treinta (30) días a partir de la fecha de su aprobación.*